

# דער צווייטער בריוו פון

## דעם שליח פעטרוס

### 2 Kefa

**1** Shim'on Kefa, an eved and Shliach of Rebbe Melech HaMoshiach Yehoshua: to the ones having obtained, with us, equally precious emunah (*faith*) in the Tzedek Hashem of Eloheinu and Moshieinu Rebbe Melech HaMoshiach Yehoshua.

<sup>2</sup> Chesed Hashem and Shalom Hashem to you abundantly in the da'as (*personal, saving knowledge*) of Hashem and Adoneinu Yehoshua.

<sup>3</sup> As the gevurat Hashem (*the power of G-d*) has given us everything for Chayyim (*life*) and chasidus through the da'as (*personal, saving knowledge*) of the One Who bestows on us the kri'ah (*calling*) to His own Kavod (*Glory*) and Tzidkanut (*Righteousness*),

<sup>4</sup> So Hashem has given us precious havtachot gedolot (*great promises*) that

שמעון פעטרוס, א קנעכט און שליח פון יהושע / ישוע  
 Yeshua\* Yehoshua fun Shliach un knecht a Petros Shim'on  
 Yeshua Yehoshua of Shliach and servant a Petros Shim'on

א

המשיחן , צו די, וועלכע האבן מקבל געווען די  
 di geven mekabl hoben velche di tsu HaMoshiachn  
 the was received have who the to the Moshiach

זעלביקע טייערע אמונה, ווי מיר, אין דער צדקות פון  
 fun tsadeikes der in mir vi emune teiere zelibike  
 of righteousness the in we as faith precious same

: אונדזער ג-ט און פון דעם גואל יהושע / ישוע\* המשיח  
 HaMoshiach Yeshua\* Yehoshua gual dem fun un Hashem undzer  
 the Moshiach Yeshua Yehoshua Goel the of and G-d our

ב חסד צו אייך און שלום זאל זיך פיל פארמערן אין דער  
 der in farmeren fil zich zol sholem un aich tsu chesed  
 the in increase much self shall peace and you to grace

דערקענטעניש פון ה' און פון אונדזער האר יהושע / ישוע\*;  
 Yeshua\* Yehoshua har undzer fun un Hashem fun derkentenish  
 Yeshua Yehoshua L-rd our of and Hashem of knowledge

ג ווייל זיין ג-טלעכע קראפט האט אונדז געשאנקען אלץ, וואס האט  
 hot vos alts geshanken undz hot kraft G-tleche zain vail  
 has which all given us has power G-d his for

א שייכות צום לעבן און צו יראת שמים, דורך דער  
 der durch shomaiem yiras tsu un leben tsum sheichut a  
 the through heaven fear of to and life to the pertinence a

דערקענטעניש פון דעם, וועלכער האט אונדז גערופן דורך זיין  
 zain durch gerufen undz hot velcher dem fun derkentenish  
 His by called us has Who the One of knowledge

אייגענעם כבוד און גוטע מידה;  
 midh gute un kovod eigenem  
 trait good and glory own

ד דורך וועלכע ער האט אונדז געשענקט די טייערסטע  
 un teierste di geshenkt undz hot er velche durch  
 and precious the given us has He which whereby

גרעסטע הבטחות; כדי דורך די דאזיקע זאלט איר ווערן  
 veren ir zolt dozike di durch k'de havtoches greste  
 be you shall these the through in order that promises great

through these promises you might become [regenerate] deveykus participants with the life of the teva haelohi (*divine nature*), having escaped the [degenerate] Olam Hazeh's lust engendered corruption.

<sup>5</sup> For this very reason, you must apply all zerizut (*diligence*) to supply emunah with midah hatov (*the attribute of virtue*), and midah hatov with da'as (*knowledge*),

<sup>6</sup> And da'as with shlitah atzmit (*self-control*), and shlitah atzmit with chozek (*fortitude*) and chozek with chasidus (*piety*),

<sup>7</sup> And chassidus with ahavah shel achvah (*brotherly love*), and ahavah shel achvah with ahavah (*agape*).

<sup>8</sup> For if these midos are in you increasingly, they will forestall you from being batlanim (*idlers*) and lo poreh (*unfruitful*) in the da'as (*personal saving knowledge*) of Rebbe, Melech HaMoshiach Adoneinu Yehoshua.

אין דער  
der in  
the in regenerate, deveykus participants in the life of the teva haelohi  
ג-טלעכער נאטור, אנטרונענדיק פון דער פארדארבונג, וואס איז  
iz vos fardarbung der fun antrunendik natur G-tlecher  
is which decay the from having escaped nature divine  
אין דער וועלט דורך תאווה .  
tavh durch velt der in  
chet kadmon lust through world the in

ה און צוליב דעם זעלביקן סיבה, איר מוזן מאכן אלע מי  
mi ale machen muzn ir sibh zelibkn dem tsulib un  
effort all make must you cause same the on account of and  
צו צוגעבן צולייגן אין דער אמונה אייערער די גוטע מידה; און  
un midh gute di eierer emune der in tsuleigen tsugebn tsu  
and trait good the of yours faith the to add give to  
צו דער גוטע מידה דאס וויסן ;  
visen dos midh gute der tsu  
knowledge the trait good the to

און צום וויסן די שליטה איבער זיך; און צו דער שליטה  
shlith der tsu un zich iber shlith di visen tsum un  
authority the to and self over authority the knowledge to the and  
איבער זיך די סבלנות ; און צו סבלנות יראת שמים ;  
shomaiem yiras savlanut tsu un savlanut di zich iber  
heaven fear of perseverance to and perseverance the self over

און צו יראת שמים די ברידערלעכקייט; און צו דער  
der tsu un briderlechkeit di shomaiem yiras tsu un  
the to and brotherliness the heaven fear of to and  
ברידערלעכקייט די ליבע.  
libe di briderlechkeit  
love the brotherliness

ה ווארום ווען די דאזיקע זאכן זענען פאראן ביי אייך און  
un aich bai faran zenen zachn dozike di ven vorem  
and you with there are things these the when because  
פארמערן זיך, לאזן זיי אייך נישט ווערן פויל און נישט  
nisht un foil veren nisht aich zei lozen zich farmeren  
not and lethargic to be not you them allow self increase  
אומפרוכטבאר אין דער דערקענטעניש פון דעם האר אונדזערן  
undzern har dem fun derkennenish der in umfruchtbar  
our L-rd the of knowledge the in unfruitful

יהושע / ישוע\* המשיח .  
HaMoshiach Yeshua\* Yehoshua  
the Moshiach Yeshua Yehoshua

<sup>9</sup> For the one with whom these middos chasidus (qualities of piety) are not present is an ivver (blind man), being shortsighted, having forgotten the tohorah (cleansing) of his past averos.

ט ווארום דער, וועמען עס פעלן די דאזיקע ( מידות  
midut dozike di felen es vemen der vorem  
characteristics these the lacking is who the one because  
טובות), איז בלינד, קורצזיכטיק, און האט פארגעסן די רייניקונג  
reinikung di fargesen hot un kurtszichtig blind iz tubut  
cleansing the forgotten has and short-sighted blind is good  
פון זיינע אלטע חטאים.  
chtim alte zaine fun  
sins old his from

<sup>10</sup> Therefore, Achim b'Moshiach, be eagerly diligent to make your kri'ah (summons) and bechirah (election) sure, for, if you do these things, you will never fall over a michshol (stumbling block).

' דערפאר, ברידער, פלייסיקט זיך נאך מער פעסט צו  
tsu fest mer noch zich flaisikt brider derfar  
to firm more still yourselves be diligent brothers therefore  
מאכן אייער רוף און אויסדערוויילונג; ווארום אויב איר וועט  
vet ir oib vorem oisderveilung un ruf eier machen  
will you if because election and calling your make  
דאס טאן, וועט איר קיינמאל נישט שטרויבלען;  
shtroichlen nisht keinmol ir vet ton dos  
stumblin not never you will do this

<sup>11</sup> For thus will be richly provided for you the entrance into the Malchut Olam of Adoneinu and Moshieinu Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua.

ט ווארום אָט אזוי וועט אייך רייכעלעך געגעבן ווערן דער  
der veren gegeben reichlech aich vet azoi ot vorem  
the be given richly you will so just because  
אריינגאנג אין דעם אייביקן מלכות פון אונדזער האר און גואל  
gual un har undzer fun Malchus eibikn dem in araingang  
Goel and L-rd our of kingdom eternal the into entrance  
יהושע / ישוע\* המשיח  
HaMoshiach Yeshua\* Yehoshua  
the Moshiach Yeshua Yehoshua

<sup>12</sup> Therefore, it is my tachlis (purpose, final end) always to remind you concerning these things, even though you have da'as of them and have been stabilized in HaEmes that you have.

ט דערפאר וועל איך תמיד זיין גרייט אייך צו דערמאנען  
dermonen tsu aich greit zain tomed ich vel derfar  
remind to you ready be always I will therefore  
וועגן די דאזיקע זאכן, הגם איר קענט זיי און זענט  
zent un zei kent ir hagam zachn dozike di vegen  
are and them know you although things these the about  
געגרונטפעסטיקט אין דעם אמת, וועלכער איז ביי (איד).  
aich bai iz velcher emes dem in gegruntfestikt  
you with is which truth the in established firmly

<sup>13</sup> But I consider it befitting, as long as I am in this ohel, to arouse you with a tizkoret (reminder),

ט און איך האלט עס פאר רעכט, כל זמן איך בין אין דעם  
dem in bin ich zmn kol recht far es halt ich un  
the in am I as long as all right for it hold I and  
דאזיקן געצעלט, אייך צו דערוועקן מיט א דערינערונג;  
derinerung a mit dervekn tsu aich getselt dozikn  
reminder a with rouse to you tent this

<sup>14</sup> Als (since) I know that the putting off of my mishkan is imminent, as indeed Adoneinu Rebbe Melech HaMoshiach Yehoshua made clear to me.

ווייל איך ווייס, אז אין גיבן וועל איך אפלייגן מיין  
 main opleigen ich vel gichn in az veis ich vail  
 my lay aside I will a short time in that know I for  
 געצעלט, ווי אויך אונדזער האר יהושע / ישוע\* המשיח האט  
 hot HaMoshiach Yeshua\* Yehoshua har undzer oich vi getselt  
 has the Moshiach Yeshua Yehoshua L-rd our also as tent  
 עס מיר קלאר געמאכט.  
 gemacht klor mir es  
 made clear me it

<sup>15</sup> And also I am eager to cause you to always possess the zichron (memory) of these things after my exodus.

<sup>16</sup> For we had not followed cleverly crafted aggadot or doichek (farfetched) bubbemeises or reid (hearsay) when we made known to you the gevurah (miraculous power) of Adoneinu Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua and the Bi'as HaMoshiach of him; no, we had been edei re'iyah (eyewitnesses) of Moshiach's majestic gedulah (greatness).

טו און איך וועל מיך פלייסיק באמיען, אז נאך מיין  
 main noch az bamien flaisik mich vel ich un  
 my after that make an effort diligently me will I and  
 פטירה זאלט איר זיין אימזשטאנד צו געדענקען די דאזיקע  
 dozike di gedenken tsu imshtand zain ir zolt ftirh  
 these the remember to able be you shall departure  
 זאכן צו יעדער צייט. טו ווארום מיר האבן נישט נאכגעפאלגט קיין  
 kein nochgefolgt nisht hoben mir vorem tsait yeder tsu zachn  
 any followed not have we because time every at things  
 אויסגעקליגלטע לעגענדעס, ווען מיר האבן אייך באקאנט געמאכט  
 gemacht bakant aich hoben mir ven legendes oisgekligte  
 made known you have we when legends over clever  
 די גבורה פון אונדזער האר יהושע / ישוע\* המשיח און זיין  
 zain un HaMoshiach Yeshua\* Yehoshua har undzer fun gevure di  
 His and the Moshiach Yeshua Yehoshua L-rd our of power the  
 קומען, נאר מיר זענען געווען עדות, וואס האבן געזען מיט די  
 di mit gezen hoben vos eides geven zenen mir nor kumen  
 the with seen have who witnesses was are we but come  
 אייגענע אויגן זיין כבוד.  
 koved zain oigen eigene  
 glory His eyes own

<sup>17</sup> For having received from Elohim HaAv kavod va'oz, the bat kol was conveyed to Moshiach by the Majestic Glory, ZEH BENI AHUVI ASHER BO CHAFATSTI (This is my Son, the beloved, with whom I am well pleased).

טו ווארום ער האט באקומען פון ג-ט דעם פאטער כבוד און  
 un koved foter dem Hashem fun bakumen hot er vorem  
 and honor Father the G-d from received has He because  
 הערלעכקייט, ווען אזא קול איז אראפגעקומען צו אים פון דער  
 der fun im tsu arapgekumen iz kol aza ven herlechkeit  
 the from Him to come down has voice such a when glory  
 מאיעסטעטישער הערלעכקייט: (ציטירן נישט ציטירן) דער דאזיקער איז  
 iz doziker der nittsitirn tsitirn herlechkeit miestetisher  
 is this one the unquote quote glory majestic

מיין געליבטער זון, אין וועמען איך האב א וואוילגעפעלן;  
 voilgefelen a hob ich vemen in zun gelibter main  
 well pleased a have I Whom in Son beloved My

<sup>18</sup> And this bat kol we heard out of Shomayim, having been brought with Moshiach upon the Har HaKodesh.

<sup>19</sup> And we have the Dvar HaNevu'ah (*Word of Prophecy*) made more sure, to which you do well in giving heed as to a menorah shining in a place of choshech until HaYom [of Olam Habah] dawns and the Kochav (*Star*) haNogah (*of Brightness, Venus*) rises in your levavot (*hearts*).

<sup>20</sup> Knowing this first: that every nevu'ah (*prophecy*) of the Kitvei Hakodesh is not of the prophet's own explanation.

<sup>21</sup> For no nevu'ah was at any time brought by the ratzon HaBnei Adam (*will of Man*), but men being carried along by the Ruach Hakodesh spoke from Hashem.

**2** But there were also nevi'ei sheker (*false prophets*) among Am Yisroel just as also there will be morei sheker among you. These false teachers

<sup>18</sup> און מיר האבן געהערט דאס דאזיקע קול פון הימל ,  
himel fun kumen kol dozike dos gehert hoben mir un  
heaven from to come voice these the heard have we and

בשעת מיר זענען געווען מיט אים אויף דעם הייליקן בארג .  
barg heilikn dem oif im mit geven zenen mir beshas  
mountain holy the on Him with was are we while

<sup>19</sup> און פעסטער איז דאס נבואהשע ווארט, וואס מיר האבן; און איר  
ir un hoben mir vos vort nevueshe dos iz fester un  
you and have we which word prophetic the is firmer and

וועט טאן גוט, האלטנדיק זיך דערצו, ווי צו א ליכט, וואס  
vos licht a tsu vi dertsu zich haltendik gut ton vet  
which light a to as thereto yourselves holding well do will

שיינט אויף א טונקל ארט, ביז דער טאג ברעכט אריין, און דער  
der un arain brecht tog der biz ort tunkl a oif shaint  
the and in break day the until place dim.dark a on shines

מארגנשטערן וועט אויפגיין אין אייערע הערצער;  
hertser eiere in oifgein vet morgenshteren  
hearts your in rise up will morning star

<sup>20</sup> וויסנדיק דאס דאזיקע קודם כל, אז קיין נבואה פון די  
di fun nevue kein az kol koidem dozike dos visendik  
the from prophecy any that all before these the knowing

כתבי ( הקודש ) קען נישט האבן קיין פריוואטן פירוש .  
firush frivatn kein hoben nisht ken Hakoidesh Kitvei  
interpretation one's own any have not can the Holy Scriptures

<sup>21</sup> ווארום קיינמאל איז נאך נישט געברענגט געווארן קיין נבואה  
nevue kein gevoren gebrengt nisht noch iz keinmol vorem  
prophecy any become brought not yet is ever for

פון א מענטשנס ווילן; נאר געטריבן פונם רוח הקודש, האבן  
hoben Hakoidesh ruach funem getriben nor viln mentshns a fun  
have the Holy Spirit by the driven rather will human a from

מענטשן גערעדט פון ה' . (שמואל ב כג, ג.)  
g chg b Shmuel Hashem fun geredt mentshn  
3 23 2 samuel Hashem from spoke men

**ב** עס זענען אבער אויך געווען פאלשע נביאים צווישן  
tsvishen neviim falshe geven oich ober zenen es  
among prophets false were also however are there

דעם פאלק, ווי עס וועלן אויך זיין צווישן אייך פאלשע  
falshe aich tsvishen zain oich velen es vi folk dem  
false you among be also will there as people the

מורי תורה, וועלכע וועלן בשתיקה אריינפירן פארדארבלעכע  
fardarbleche arainfiren bshtich velen velche toire muri  
corrupt bring in secretly will who Torah teachers of

will secretly bring in heretical doctrines of koferim ba-ikkarim (*deniers of fundamentals*), producing machshelah (*ruin*), as these heretics even become meshummad, denying the Ribbono Shel Olam who redeemed them, bringing upon themselves swift destruction.

<sup>2</sup> And many will follow them in walking in darchei zimah (*the ways of licentiousness*), and because of them the Derech HaEmes will be libeled with lashon hora.

<sup>3</sup> And in their chomed (*covetous*) greed, they will exploit you with deceptive words. For them the Mishpat (*Judgment*) of old is not drei (*idle*) and their churban (*ruin*) does not slumber.

<sup>4</sup> For if Hashem did not spare malachim that sinned, but cast them into Gehinnom, consigning them to the sharsherot (*chains*) of choshech to be kept for Mishpat;

<sup>5</sup> And if Hashem, when he brought a mabbul (*flood*) upon the world of resha'im (*evildoers*), did not spare

כתות , און פארלייקענען דעם האר, וואס האט זיי אפגעקויפט,  
 opgekoift zei hot vos har dem farleikenen un chtut  
 bought them had who L-rd the deny and schisms  
 און ברענגען אויף זיך א גיכע פארדארבונג.  
 fardarbung giche a zich oif brengen un  
 corruption speedy a themselves on bring and

<sup>2</sup> און א סך וועלן נאכפאלגן זייערע אויסגעלאסנקייטן, דורך  
 durch oisgelasneitn zeiere nochfolgen velen sach a un  
 through debauchery their follow will many a and  
 וועלכע דער וועג פון אמת וועט ווערן געלעסטערט.  
 gelestert veren vet emes fun veg der velche  
 blasphemed be will truth of Way the whom

<sup>3</sup> און אויס געלטגיריקייט וועלן זיי אייד פארקויפן מיט  
 mit farkoifen aich zei velen geltgirikeit ois un  
 with traffic you they will greed for money out of and  
 באטריגערישע רייט; דאס משפט אויף זיי פון לאנג און זוימט  
 zoimt on lang fun zei oif mishpot dos reid batrigrishe  
 tarries on long from them on judgment this words deceitful

זיך נישט און די פארדארבונג זייערע דרימלט נישט. <sup>7</sup> ווארום  
 vorem nisht drimlt zeiere fardarbung di un nisht zich  
 for not slumbers their decay the and not itself

אויב ה' האט נישט געשוניט די מלאכים, וועלכע האבן  
 hoben velche malochem di geshoint nisht hot Hashem oib  
 had who angels the spared not has Hashem if  
 געזינדיקט, נאר האט זיי איבערגעגעבן אין היילן פון חשכות אין  
 in chshchut fun heilen in ibergegeben zei hot nor gezindikt  
 in darkness of caves in handed over them had but sinned

דער אונטערוועלט, אפגעהיטן צו ווערן צום משפט;  
 mishpot tsum veren tsu opgehiten untermelt der  
 judgment unto become to to be kept underworld the

<sup>5</sup> און ווען ער האט נישט געשוניט די אלטע וועלט, נאר האט  
 hot nor velt alte di geshoint nisht hot er ven un  
 has but world old the spared not has He when and  
 באהיט נוח, א מבשר פון גערעכטיקייט, מיט זיבן אנדערע,  
 andere ziben mit gerechtikeit fun m'vaser a Noachn bahit  
 others seven with righteousness of herald a Noah protected

the ancient world, but preserved Noah, the eighth of the nefashot and a maggid of Tzidkanut (Righteousness);

<sup>6</sup> And if Hashem judged the cities of S'dom and Amora, reducing them to ashes by a churban catastrophe, making them a mofet (an example) for the ones intending to be resha'im;

<sup>7</sup> And if Hashem delivered Lot, a tzaddik distressed by the hitnahagut (conduct) of the mufkarim (lawless) walking in darchei zimah (the ways of licentiousness)

<sup>8</sup> — For that tzaddik, living among them day after day, was tortured in his nefesh hayesharah (honest soul) by the darchei mufkarim (the ways of lawless ones) that he saw and heard

<sup>9</sup> — Then Hashem knows how to rescue the chasidim from trial and how to preserve the anshei resha (men of wickedness) for punishment for the Yom HaDin,

בשעת ער האט אראפגעשיקט דאס מכול אויף א וועלט פון  
fun velt a oif mbul dos aropgeshikt hot er beshas  
of world a on flood the sent has He while

רשעים ;  
reshoim  
unrighteous

<sup>1</sup> און מאכנדיק צו אש די שטעט סדום און עמורה, האט  
hot Gomora un Sodom shtet di ash tsu machendik un  
has Gomorrah and Sodom cities of the ashes into making and

ער זיי געמשפט מיט אן איבערקערונג, זעצנדיק זיי אלס א  
a als zei zetsndik iberkerung an mit gemishpet zei er  
an as them setting devastation a with judged them He

ביישפיל פאר רשעים להבא ;  
lhba reshoim far baishpil  
of what is coming unrighteous for example

<sup>1</sup> און האט מציל געווען דעם צדיק לוט, וועלכער איז געקוועלט  
gekvelt iz velcher Lot tsadik dem geven matsl hot un  
tormented was who Lot righteous the was save has and

געווארן דורך דער פארשייטער אויפפירונג פון די שענדלעכע  
shendleche di fun oiffirung farsheiter der durch gevoren  
shameful the of conduct licentious the by become

מענטשן מחוץ דעם געזעץ—  
gezets dem mchuts mentshn  
law the outside men

<sup>1</sup> ווארום ער, דער צדיק, וואוינענדיק צווישן זיי, האט  
hot zei tsvishen voinendik tsadik der er vorem  
has them among living righteous person the he for

געפלאגט זיין גערעכט נפש מיט וואס ער האט געזען און געהערט  
gehert un gezen hot er vos mit nefesh gerecht zain geplogt  
heard and seen has he what with soul righteous his plagued

טאג אויס טאג איין פון זייערע ביזע מעשים מחוץ דעם געזעץ—  
gezets dem mchuts ma'a'sim beize zeiere fun ein tog ois tog  
law the outside deeds evil their of one day out day

<sup>1</sup> אזוי ווייסט דער האר מציל צו זיין די ג-טספארכטיקע פון  
fun G-tsforchtike di zain tsu matsl har der veist azoi  
from devout the do to rescue L-rd the knows how so

א נסיון, רשעים אבער צו באהאלטן צו באשטראפונג  
bashtrofung tsu bahalten tsu ober reshoim nesoien a  
punishment for hold fast to however unrighteous trial a

אינם יום הדין ;  
Hadin yom inem  
Judgment Day of in the

<sup>10</sup> Especially the ones going after the basar (*flesh*) in ta'avah (*lust*) producing tum'a (*defilement*) and the ones despising kol samchut. Bold and self-willed, these have no yirat Shomayim and therefore commit Chillul Hashem as they slander the glorious ones,

<sup>11</sup> Whereas malachim, being greater b'oz and koach (*in strength and power*), al kol panim (*nevertheless*) do not bring against them a slanderous judgment before Hashem.

<sup>12</sup> But these men, like irrational beasts born b'derech hatevah (*naturally*) to be caught and killed, commit Chillul Hashem in matters where they lack da'as. In the destruction of [the beasts], they also will be destroyed,

<sup>13</sup> Suffering harm as onesh (*penalty*) for harm done. They actually think there is ta'anug (*pleasure*) in reveling in broad daylight. They are mumim (*defects*) and spots reveling in their

' און איבערהויפט די , וועלכע גייען נאך שמוציקע תאוות פון  
*fun taives shmutsike noch geien velche di iberhoift un*  
 of lusts filthy after go who the especially and  
 דעם פלייש, און פאראכטן אייבערערשאפט; עזות פנימער,  
*penemer azes aeiberherschaft farachten un fleish dem*  
 faces insolence egg despise and flesh the  
 פרעכע , זיי ציטערן נישט צו לעסטערן מאכטן ;  
*machtn lestern tsu nisht tsiteren ze freche*  
 authorities blaspheme to not tremble they impudent

<sup>14</sup> וואס מלאכים , גרעסער ווי זיי אין כוח און גבורה,  
*gevure un koiech in zei vi greser malochem vos*  
 might and strength in they are than greater angels which  
 ברענגען נישט קיין לעסטערנדיק משפט קעגן זיי פאר  
*far zei kegen mishpot lesterndik kein nisht brengen*  
 before them against condemnation reviling any not bring  
 דעם האר.  
*har dem*  
 L-rd the

<sup>15</sup> זיי אבער , ווי אומפארשטאנדיקע חיות , בטבע געבוירן  
*geboiren teve chaies umfarshtandike vi ober ze*  
 born by nature beasts unreasoning like however they  
 דערצו , געפאנגען און אומגעברענגט צו ווערן , לעסטערן דאס,  
*dos lestern veren tsu umgebracht un gefangen dertsu*  
 that reviling be to killed and caught for this  
 וואס זיי פארשטייען נישט , זיי וועלן אומקומען אין זייער  
*zeier in umkumen velen zei nisht farshteien ze vos*  
 their in perish will they not understand they which  
 פארדארבנקייט,  
*fardarbnkeit*  
 corruption

<sup>16</sup> ליידנדיק דעם שכר פון אומגערעכטיקייט; ( זיי ), וואס האלטן  
*halten vos ze umgerechtikeit fun sachar dem leidendik*  
 deem who they unrighteousness of reward the suffering  
 עס פאר א תענוג זיך צו לאזן פרעסן בייטאג, (זענען) פלעקן  
*flekn zenen beitag fresn lozen tsu zich tenug a far es*  
 stains are by day gorge oneself let to self delight a for it  
 און פעלערן, שכורן זיך אָן הוליען אין זייערע  
*zeiere in hulien on zich shchurn felern un*  
 their in frolicing onwards themselves getting drunk flaws and

שקרים , עסנדיק (און טרינקענדיק) מיט אייך;  
*aich mit trinkendik un esndik shkrim*  
 you with drinking and eating falsehoods

ta'nugot (*evil pleasures*) even  
while they sit at seudot  
(*banquet dinners*) with you.

<sup>14</sup> Having eyes full of ni'uf  
(*adultery*), ceaselessly  
committing averos (*sins*),  
enticing unstable nefashot  
(*souls*), having levavot  
trained in chomed (*covetous*)  
greed — banim mekulalim  
(*accursed children*)!

<sup>15</sup> Forsaking the Derech  
HaYashar (*Straight Way*),  
they went astray, having  
followed the Derech  
HaBil'am Ben-B'or, who  
loved the sachar haresha  
(*reward of unrighteousness*).

<sup>16</sup> But he had tochachah  
(*reproof*) for his own peysha  
(*transgression*): a dumb  
chamor (*donkey*), having  
spoken in a man's voice,  
hindered the madness of  
the meshuga navi.

<sup>17</sup> These men are mikva'ot  
without mayim and mists  
being driven by storms, for  
whom has been reserved  
the gloom of choshech  
(*darkness*).

די האבן אויגן פול מיט זנות און נישט געזעטיקטע פון  
fun gezeitikte nisht un znus mit ful oigen hoben  
of be filled not and fornication with full eyes have  
זינד; לאקן צו זיך אומסטאביל נפשות; האבן אן הארץ  
harts an hoben nefoshes aumstabil zich tsu laln zind  
heart an have souls unstable themselves to entice sin  
געוואוינט צו געלטגייציקייט; זענען קינדער פון א קללה;  
kllh a fun kinder zenen geltgeitsikeit tsu gevoint  
curse a of children are money avarice to accustomed

<sup>15</sup> פארלאזנדיק דעם דרך הישר, האבן זיי פארבלאנדזשעט,  
farblandzhet zei hoben hishr drch dem farlozendik  
gone astray they have straight way of the deserting

און נאכגעפאלגט אין דעם וועג פון בלעם בן בעור, וואס האט  
hot vos Beor ben blem fun veg dem in nochgefolgt un  
has who B'or son of Balaam of way the in followed and  
ליב געהאט דעם שכר פון אומגערעכטיקייט;  
umgerechtikeit fun sachar dem gehat lib  
unrighteousness of reward the had love

<sup>16</sup> ער האט אבער געהאט א שטראף פאר זיין אייגענעם חטא;  
chta eigenem zain far shtrof a gehat ober hot er  
sin own his for punishment a had however has he

א שטומע בהמה אין געשפאן, רעדנדיק מיט א מענטשלעך  
mentshlech a mit redendik geshfan in beheime shtume a  
in a human way a with speaking harness in beast mute a

קול, האט פארווערט דאס משוגעת פון דעם נביא. " די דאזיקע  
dozike di novi dem fun mshuget dos farvert hot kol  
these the prophet the of madness the prohibited has voice

זענען קוואלן און וואסער, און וואלקנדלעך געטריבן פון א  
a fun getriben valkndlech un vaser on kvaln zenen  
a of driven clouds and water without springs are

שטורמווינט; פאר זיי איז אנגעגרייט די טונקלקייט פון דעם  
dem fun tunklkeit di onגעgreit iz zei far shtu'remvint  
the of dim gloominess the reserved is them for windstorm

חושך  
choishech  
darkness

<sup>18</sup>Using high sounding words of hevel, they entice, with licentious ta'avot of the basar, the ones barely escaped from those living in toyus (error) and delusion.

<sup>יח</sup> ווארום רעדנדיק שטאלצע רייד אָן א זין , לאקן זיי מיט  
mit zei lakn zin a on reid shtaltse redendik vorem  
with they entice sense a without words proud speaking because

די תאוות פון דעם לייב דורך פארשייטקייט די יעניקע, וואס  
vos yenike di farsheitkeit durch laib dem fun taives di  
who those the wantonness through body the of lusts the

זענען קוים אנטרונען פון די , וועלכע לעבן אין טעות;  
teut in leben velche di fun antrunen koim zenen  
error in live which the from escaped scarcely are

<sup>19</sup>They offer them the havtachah (promise) of cherut (freedom), but they themselves are avadim (slaves) of shachat (corruption), for whatever defeats a man also enslaves him.

<sup>יט</sup> בשעת זיי זענען זיי מבטיח פרייהייט, זענען זיי אליין קנעכט  
knecht allein ze zenen freiheit mbtich ze zenen zei beshas  
slaves alone they are freedom promised they are them while

פון פארדארבונג; ווארום פון וועמען איינער ווערט בייגעקומען,  
beigekumen vert einer vemen fun vorem fardarbung fun  
overcome becomes one which from because corruption of

צו דעם ווערט ער אויך פארשקלאפט.  
farshkluft oich er vert dem tsu  
enslaved also he becomes that to

<sup>20</sup>For if, having escaped the tumot (defilements) of Olam Hazeh by da'as of Adoneinu and Moshieinu Rebbe Melech HaMoshiach Yehoshua, they are again entangled in these, then their last state is worse for them than their first.

<sup>כ</sup> ווארום אויב נאך דעם ווי זיי זענען אנטרונען פון די  
di fun antrunen zenen ze vi dem noch oib vorem  
the from escaped are they as the after if because

באפלעקונגען פון דער וועלט דורך דער דערקענטעניש פון  
fun derkennenish der durch velt der fun baflekungen  
of knowledge the through world the of pollution

אונדזער האר און גואל יהושע / ישוע\* המשיח , זענען זיי  
zei zenen HaMoshiach Yeshua\* Yehoshua gual un har undzer  
they are the Moshiach Yeshua Yehoshua Goel and L-rd our

וידער פארוויקלט אין די דאזיקע און זענען בייגעקומען געווארן, איז  
iz gevoren beigekumen zenen un dozike di in farviklt vider  
is become defeated are and these the in entangled again

זייער סוף ערגער ווי דער אנהויב .  
onhoib der vi erger sof zeier  
beginning the than worse end their

<sup>21</sup>For better it was for them not to have da'as of the Derech HaTzidkanut (the Way of Righteousness) than, having known it, to turn away from the mitzvah hakedosha handed down to them.

<sup>כא</sup> ווארום עס וואלט געווען בעסער פאר זיי נישט צו האבן  
hoben tsu nisht ze far beser geven volt es vorem  
have to not them for better was would it because

דערקענט דעם וועג פון גערעכטיקייט, ווי , נאכן דערקענען,  
derkenen nochen vi gerechtikeit fun veg dem derkent  
recognizing after than righteousness of way the recognized

זיך אפקערן פון דעם הייליקן געבאט , וואס איז  
 iz vos gebot heilikh dem fun opkeren zich  
 is which commandment holy the from turn away themselves  
 איבערגעגעבן געווארן צו זיי .  
 ze i tsu gevoren ibergegeben  
 them to become handed over

<sup>22</sup>The word of the true  
 mashal (proverb) has  
 overtaken them: KECHELEV  
 SHAV AL KE'O (As a dog  
 having returned to its own  
 vomit), and a "chazir (swine)  
 is washed only to wallow in  
 the mud."

בב יי זיי האט זיך באשטעטיקט דאס ווארהאפטיקע שפריכווארט:  
 shfrichvart varhaftike dos bashtetikt zich hot ze i bai  
 proverb true that confirmed self has them by

א הונט האט זיך אומגעקערט צו דעם, וואס ער האט אויסגעבראכן,  
 oisgebracht hot er vos dem tsu umgekert zich hot hunt a  
 vomit has he which that to returned self has dog a

און אן אפגעוואשן חזיר זיך צו וואלגערן אין בלאטע!  
 blate in valgern tsu zich chazer opgevashn an un  
 mud in wallow to (returned) self swine washed a and

( משלי כו , יא . )  
 yo chu Mishle  
 11 26 Proverbs

**3** Chaverim, this now  
 is the second iggeret  
 I am writing to you; in  
 these iggrot my tachlis  
 is to arouse your sincere  
 levavot by way of tizkoret  
 (reminder):

דאס דאזיקע, געליבטע, איז שוין דער צווייטער בריוו, וואס  
 vos briv tsveiter der shoin iz gelibte dozike dos  
 which letter second the already is beloved these the ג

איך שרייב אייך; אין וועלכע איך דערוועק דורך א דערינערונג  
 derinerung a durch dervek ich velche in aich shraib ich  
 reminder a by rouse I which in you write I

אייער לויטערן פארשטאנד;  
 farshtand loitern eier  
 understanding pure your

<sup>2</sup>Remember the divrei torah  
 having been previously  
 spoken by the Nevi'im  
 HaKedoshim and the  
 mitzvot of Adoneinu and  
 Moshieinu spoken by your  
 Shluchim.

ב צו געדענקען די ווערטער, וואס די הייליקע נביאים האבן  
 hoben neviim heilike di vos verter di gedenken tsu  
 have prophets holy the which words the remember to

פריער גערעדט, און דאס געבאט פון אונדזער האר און  
 un har undzer fun gebot dos un geredt frier  
 and L-rd our of commandment the and spoken before

רעטער דורך די שליחים אייערע; דאס דאזיקע זאלט איר וויסן,  
 visen ir zolt dozike dos eiere shlichim di durch reter  
 know you shall these the your Shlichim the through Savior

<sup>3</sup>Knowing this first, that  
 during the acharit hayamim  
 there will come leitzim

א קודם כל, אז אין די לעצטע טעג וועלן קומען אפשפעטער מיט  
 mit opshpeter kumen velen teg letste di in az kol koidem  
 with mockers come will days last the in that all before

שפאט, גייענדיק לויט זייערע אייגענע גלוסטונגען,  
 glustungen eigene zeiere loit geiendik shfat  
 covetous desires own their according to walking mockery

(mockers, scorners) mocking,

going after their own  
ta'avot (lusts),

<sup>4</sup> And saying, “Where is the havtachah (promise) of the Bias HaMoshiach? From the time Avoteinu fell asleep, all things continue as they were from the beginning of HaBri'ah (Creation).”

<sup>5</sup> For this is hidden from them (but they want it that way): that the Shomayim existed from long ago and ha'Aretz out of mayim and through mayim BIDVAR Hashem NA'ASU (By the word of the L-rd were made).

<sup>6</sup> Through this very mayim, the tevel (world) of that time perished in the mabbul (flood).

<sup>7</sup> But the present Shomayim v'ha'Aretz are being reserved by the same Dvar Hashem, being kept for Eish (Fire) for Yom HaDin and for the destruction of anshei resha (men of wickedness).

<sup>8</sup> Chaverim, let not this one thing escape your notice, that “A thousand years in the eyes of Hashem is like one day” and one day like a thousand years.

<sup>4</sup> און וועלן זאגן : וואו איז די הבטחה פון זיין קומען ( ביאת  
biat kumen zain fun havtachah di iz vu zogen velen un  
Coming of coming His of promise the is where say will and  
המשיח )? ווארום זינט די אבות זענען איינגעשלאפן, בלייבט  
blaibt aingeshlofen zenen avot di zint vorem HaMoshiach  
remains fall asleep are fathers the since because the Moshiach  
אלץ ווי ביים אנהויב פון דער באשאפונג!  
bashafung der fun onhoib baim vi alts  
creation the of beginning at the as all

<sup>5</sup> ווארום בכיוון פארגעסן זיי דאס דאזיקע, אז דורך  
durch az dozike dos zei fargesen bchivn vorem  
through that these the they forget intentionally because

ה'ס ווארט שוין פארצייטנס זענען געווען הימלען, און אז  
az un himlen geven zenen fartseitns shoin vort h,s  
that and heavens was are ancient days already word Hashem's

אן ערד איז אנטשטאנען אויס וואסער און דורך וואסער;  
vaser durch un vaser ois antshtanen iz erd an  
water through and water out emerged is earth an

<sup>6</sup> דורך וועלכע די דעמאלטיקע וועלט איז אונטערגעגאנגען אין א  
a in untergegangen iz velt demoltike di velche durch  
a in gone under is world then the which through  
וואסער פון מבוץ;  
mbul fun vaser  
flood of water

<sup>7</sup> די איצטיקע הימלען אבער און די ערד ווערן אויפבאווארט  
oifbavart veren erd di un ober himlen itstike di  
reserved are earth the and however heavens present the

דורך דעם זעלביקן ווארט און ווערן באהאלטן פאר דעם פייער  
feier dem far bahalten veren un vort zelvikn dem durch  
fire the for set aside are and word same the through  
צום יום הדין און דעם אונטערגאנג פון מענטשן רשעים .  
reshoim mentshn fun untergang dem un Hadin yom tsum  
ung-dly men of destruction the and Judgment Day of unto

<sup>8</sup> פארגעסט אבער נישט אין דעם דאזיקן, געליבטע, אז איין  
ein az gelibte dozikn dem in nisht ober fargest  
one that beloved this the in not however forget

טאג ביים האר איז ווי טויזנט יאר, און טויזנט יאר ווי איין  
ein vi yor toizent un yor toizent vi iz har baim tog  
one as years thousand and years thousand as is L-rd with the day

טאג  
tog  
day

<sup>9</sup> But Hashem is not slow concerning his havtachah (*promise*), as some consider slowness, but is demonstrating savlanut (*patience*) toward you, not wanting any to perish but all to come to teshuva (*repentance*).

<sup>10</sup> But the Yom Hashem will come as a ganav (*thief*), in which the Shomayim with great suddenness will pass away and the elements, burning up, will be destroyed, and the Olam Haze and its ma'asim will be found ou.

<sup>11</sup> Als (*Since*) all these things will thus be destroyed, what kinds of persons ought you to be in hitnahagut (*conduct*) that is characterized by kedushah and chasidus,

<sup>12</sup> Awaiting and hastening the Bias HaMoshiach of the Yom Hashem, because of which the Shomayim will be turned into Eish (*Fire*) and destroyed, and the elements set ablaze and melted.

ט דער האר זוימט זיך נישט מיט דער הבטחה, ווי אייניקע  
 einike vi havtachah der mit nisht zich zoimt har der  
 some as promise the with not Himself lingers L-rd the  
 האלטן עס פאר א פארזאמונג; נאר ער איז געדולדיק צו איד,  
 aich tsu geduldik iz er nor farzamung a far es halten  
 you to patient is He but delay a for it regard  
 ווייל ער וויל נישט עמיצער זאל פארלוירן ווערן, נאר אז אלע  
 ale az nor veren farloiren zol emitser nisht vil er vail  
 all that but be lost shall someone not wants He because  
 זאלן קומען צו תשובה.  
 tshuve tsu kumen zoln  
 repentance to come should

' דער טאג פון דעם האר וועט אבער קומען ווי א גנב; אין  
 in ganef a vi kumen ober vet har dem fun tog der  
 in thief a as come however will L-rd the of Day the

דעם זעלביקן טאג וועלן די הימלען פארגיין מיט א רעש, און  
 un resh a mit fargein himlen di velen tog zelvikn dem  
 and sound a with pass away heavens the will day same the

די יסודות וועלן זיך צעשמעלצן פון היץ, און די ערד און  
 un erd di un hits fun tshemeltsn zich velen ysudut di  
 and earth the and heat from melt self will foundations the

די מעשים אויף איר וועלן פארברענט ווערן. " אזויווי אלע די  
 di ale azoivi veren farbrent velen ir oif ma'a'sim di  
 the all since be burned will it on deeds the

דאזיקע זאכן וועלן צעגיין אויף אזא אופן, היינט וואס פאר א  
 a far vos haint oifen aza oif tsegein velen zachn dozike  
 a for who today way such on dissolve will things these

(מענטשן) דארפט איר שוין זיין אין א הייליקן לעבן און אין  
 in un leben heilikn a in zain shoin ir darft mentshn  
 in and life holy a in be even now you ought person

יראת שמים,  
 shomaieim yiras  
 heaven fear of

י' דערווארטנדיק און צוואילנדיק דאס קומען פון ה'ס טאג,  
 tog h,s fun kumen dos tsueindik un dervartndik  
 day Hashem's of come the hastening and looking for

דורך וועלכן די הימלען וועלן פארברענט ווערן און צעגיין, און  
 un tsegein un veren farbrent velen himlen di velchen durch  
 and dissolve and be burned will heavens the which through

די יסודות וועלן צעשמאלצן ווערן פון היץ!  
 hits fun veren tshemaltsn velen ysudut di  
 heat from be melted will foundations the

<sup>13</sup> But SHOMAYIM  
CHADASHIM VA'ARETZ  
CHADASHA according to  
the havtachah (*promise*) of  
Hashem we await, in which  
Tzidkanut (*Righteousness*)  
dwells.

<sup>14</sup> Chaverim, als you  
await these things, be eager  
to be found in shalom  
by him TAMIM U'MUM  
(*unblemished and unspotted*).

<sup>15</sup> And regard the savlanut  
(*patience*) of Adoneinu  
as Yeshu'at Eloheynu.  
So also our Chaver and  
Ach b'Moshiach Sha'ul,  
according to the chochmah  
(*wisdom*) having been given  
to him, wrote to you.

<sup>16</sup> As also in all his  
iggrot speaking in them  
concerning these things,  
in which are some things  
lomdish (*intricate and  
complicated to understand*),  
which those unstable and  
without da'as, twist, as also  
the other Kitvei Hakodesh,  
to their own churban  
(*destruction*).

<sup>יג</sup> לויט זיין הבטחה אבער דערווארטן מיר א נייעם  
neiem a mir dervartn ober havtachah zain loit  
new a we wait for however promise His In accordance with  
הימל און א נייע ערד, אין וועלכע גערעכטיקייט וואוינט. ( ישעיהו  
Yeshayah voint gerechtikeit velche in erd neie a un himel  
Yeshayah dwells righteousness which in earth new a and heaven  
סה, יז-כה. )  
yz-chh sh  
17-25 65

<sup>יד</sup> דערפאר, געליבטע, ווייל איר דערווארט די דאזיקע זאכן,  
zachn dozike di dervart ir vail gelibte derfar  
things these the expect you since beloved therefore

זאלט איר זיך פלייסן געפונען צו ווערן אין  
in veren tsu gefunen flaisen zich ir zolt  
in be to found be diligent, endeavor yourselves you shall

שלום, אָן א פלעק און אָן א מום פאר אים.  
im far mum a on un flek a on sholem  
Him for blemish a without and spot a without peace

<sup>טו</sup> און רעכנט די געדולד פון אונדזער האר ווי א ישועה ;  
yeshue a vi har undzer fun geduld di rechnt un  
salvation a as L-rd our of patience the count and

לויט ווי אונדזער געליבטער ברודער פוילוס האט אייך  
aich hot Poilos bruder gelibter undzer vi loit  
you has Paulus brother beloved our as according to

געשריבן, לויט דער חכמה, וואס איז אים געגעבן געווארן,  
gevoren gegeben im iz vos chochme der loit geshriben  
become given him is which wisdom the according to written

<sup>טז</sup> ווי אויך אין אלע בריוו, ווען ער רעדט אין זיי דערפון; אין  
in derfun zei in redt er ven briv ale in oich vi  
in of it them in speaks he when letters all in also as

וועלכע עס זענען פאראן אייניקע שווערפארשטענדלעכע זאכן,  
zachn shverfarshtendleche einike faran zenen es velche  
things hard to understand some there are it which

וואס די אומגעלערנטע און נישט שטאנדהאפטקע פארדרייען,  
fardreien shtandhaftike nisht un umgelernte di vos  
twist stable not and unlearned the which

ווי אויך די איבריגע כתבי ( הקודש ), צו זייער אייגענער  
eigener zeier tsu Hakoidesh Kitvei ibrike di oich vi  
own their to the Holy Scriptures rest of the also as

פארדארבונג.  
fardarbung  
corruption

<sup>17</sup> Chaverim, you therefore, knowing beforehand, be shomer over yourselves lest with the toyus (*error*) of the mufkarim (*lawless ones*) having been led away, you fall from your own stability.

י' און איר, געליבטע, וויסנדיק עס פארויס, זאלט זיך אפהיטן,  
 ophiten zich zolt forois es visendik gelibte ir un  
 observe self shall beforehand it knowing beloved you and  
 כדי איר זאלט נישט מיטגעריסן ווערן דורך דער פארפירונג פון  
 fun farfirung der durch veren mitgerisen nisht zolt ir k'de  
 of seduction the by be carried away not shall you so that  
 בייזע לייט, און נישט אוועקפאלן פון אייער אייגענעם פעסטן  
 festn eigenem eier fun avekfalen nisht un lait beize  
 firm own your from fall away not and people evil

שטאנד.  
 shtand  
 position

<sup>18</sup> But grow in the Chen v'Chesed and Da'as of Adoneinu and Moshieinu, Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua. Lo HaKavod Gam HaYom V'Gam L'Yom HaOlam. Omein. (*To him be glory both now and to the day of eternity. Omein.*)

י"ג נאר וואקסט אין דעם חסד און דערקענטעניש פון אונדזער האר  
 har undzer fun derkennenish un chesed dem in vakst nor  
 L-rd our of knowledge and grace the in grow but  
 און גואל יהושע / ישוע\* המשיח. כבוד צו אים סאי איצט  
 itst si im tsu koved HaMoshiach Yeshua\* Yehoshua gual un  
 now also Him to glory the Moshiach Yeshua Yehoshua Goel and  
 סאי אין דעם טאג פון אייביקייט. אמן.  
 Omein eibikeit fun tog dem in si  
 Amen Forever of Day the in also

© Artists for Israel

This work is licensed under a Creative Commons  
Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.